

Stand: 01.03.2021

§ 1 Geltungsbereich der AGB

- (1) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (im Folgenden „AGB“) gelten für Verträge mit der alpexx solutions GmbH (im Folgenden „alpexx“), über die Abholung, die Beförderung und die Zustellung von Paketen, Dokumenten oder anderen Frachtstücken (im Folgenden „Sendungen“).
- (2) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) in ihrer aktuell geltenden Fassung, soweit in diesen AGB keine Abweichung geregelt ist.
- (3) Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten ausschließlich gegenüber Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen im Sinne von § 310 Absatz 1 BGB.
- (4) Entgegenstehenden oder anderen Allgemeinen Geschäftsbedingungen wird widersprochen. Es gilt die deutsche Version dieser AGB.

§ 2 Informationen zur Versicherung

- (1) alpexx hat die Speditions-Güterversicherung über die KRAVAG - LOGISTIC Versicherungs AG gezeichnet. Diese besteht grundsätzlich aus 2 Teilen: Haftungsversicherung und Schadensversicherung.
- (2) Haftungsversicherung:
 - a. Weltweiter Geltungsbereich, unabhängig von Versicherungssumme,
 - b. Haftung bei Sachschäden EUR 5,00-10,00/kg,
 - c. Haftung bei Vermögensschäden bis 3-faches Frachttgelt,
 - d. auch gültig bei Speditions-Güterversicherung - Verzichtskunden
- (3) Schadensversicherung:
 - a. Geltungsbereich: Europäische Union inkl. Andorra, Monaco, Nordirland, Kanalinseln, Gibraltar, San Marino, Liechtenstein, Norwegen, Schweiz und Vatikan;
 - b. nicht gültig bei Speditions-Güterversicherung – Verzichtskunden
 - c. Als Spediteur haben wir den durchschnittlichen Wert der Sendungen ab 01.04.2007 auf pauschal EUR 1.000,00 festgelegt. Die pauschale Eindeckung der o. a. Summe kann durch Angabe einer anderen Summe im Feld „Versicherungswert“ des Frachtbriefes geändert werden. Höherversicherungen bis max. EUR 15.000,00 sind ohne vorherige Absprachen möglich. Ein Freilassen des Feldes, ohne generelle Vereinbarung, hat die Eindeckung der Speditions-Güterversicherung in der vom Spediteur geschätzten und pauschalierten Höhe zur Folge. Auch generell für Ihr Unternehmen geltende Vereinbarungen sind möglich. Natürlich steht es jedem Kunden frei, auf

§ 1 Scope of the General Terms and Conditions

- (1) These General Terms and Conditions (hereinafter referred to as "GTC") shall apply to contracts with alpexx solutions GmbH (hereinafter referred to as "alpexx") for the collection, transport and delivery of parcels, documents or other freight items (hereinafter referred to as "shipments").
- (2) The German Freight Forwarders' Standard Terms and Conditions (ADSp) shall apply in their currently valid version, unless otherwise stipulated in these General Terms and Conditions.
- (3) These General Terms and Conditions shall apply exclusively to entrepreneurs, legal entities under public law or special funds under public law within the meaning of Section 310 (1) of the German Civil Code (BGB).
- (4) Conflicting or other general terms and conditions are contradicted. The German version of this GTC shall apply.

§ 2 Information on the insurance

- (1) alpexx has subscribed to the forwarding goods insurance via KRAVAG- LOGISTIC Versicherungs AG. This basically consists of 2 parts: Liability insurance and damage insurance..
- (2) Liability insurance:
 - a. Worldwide scope, independent of insurance sum,
 - b. Liability for property damage EUR 5,00-10,00/kg,
 - c. Liability for financial loss up to 3 times the freight charge,
 - d. also valid for freight forwarding insurance - waiver customers
- (3) Damage insurance:
 - a. Area of validity: European Union incl. Andorra, Monaco, Northern Ireland, Channel Islands, Gibraltar, San Marino, Liechtenstein, Norway, Switzerland and Vatican;
 - b. not valid for forwarding cargo insurance - waiver customers
 - c. As a forwarder we have set the average value of shipments as of 01.04.2007 at a flat rate of EUR 1.000,00. The lump sum coverage of the above mentioned sum can be changed by entering another sum in the field "insured value" of the consignment note. Higher insurances up to max. EUR 15,000.00 are possible without prior agreement. Leaving the field blank without a general agreement will result in the coverage of the forwarding goods insurance in the amount estimated and lump-sum by the forwarder. General agreements for your company are also possible. Of course,

Allgemeine Geschäftsbedingungen alpexx solutions GmbH

die Schadensversicherung, durch eine Erklärung zum Schadensversicherungs – Verzichtskunden, generell zu verzichten. Dieses hat in schriftlicher Form zu erfolgen.

- d. Die Versicherungsprämie für übliche Handelswaren beträgt 0,14 %, min. EUR 1,40.
 - e. Bei Zielorten außerhalb des Geltungsbereichs (s.o. unter a.) auf Wunsch gelten folgende Prämien (min. 6,- €): Nordamerika: 0,3 %, Mittel- u. Südamerika: 0,5 %, Asien: 0,4 %, Afrika: 0,5 %
 - f. Die Versicherungsprämie für sensible Handelswaren (s.u.) beträgt 0,4 %, min. EUR 4,00.
 - g. Bei Zielorten außerhalb des Geltungsbereichs (s.o. unter a.) auf Wunsch gelten folgende Prämien (min. 6,- €): Nordamerika: 0,6 %, Mittel- u. Südamerika: 0,9 %, Asien: 0,8 %, Afrika: 1,0 %
 - h. Sensible Handelswaren sind: z.B. Chipkarten, Tabakwaren, Spirituosen, Computerwaren und -zubehör aller Art, Mobiltelefone, Elektrogeräte, Displays für Messen und besondere Dokumente, z.B. für Ausschreibungen
- (4) Alle Beträge verstehen sich brutto, inklusive der gültigen Versicherungssteuer von 19 %.

§ 3 Vertragsschluss

- (1) Beförderungsverträge kommen für Sendungen, deren Beförderung nicht nach diesen AGB ausgeschlossen ist, spätestens durch deren Übergabe in die Obhut der alpexx oder von ihr beauftragter Unternehmen zustande.
- (2) Der Auftraggeber ist verpflichtet, vor dem Abschluss des Beförderungsvertrages zu erklären, ob Inhalt der Sendung die in diesen AGB näher bestimmten ausgeschlossenen Güter („Verbotsgüter“) sind.
- (3) Verbindlich gebuchte Transportaufträge, die durch Verschulden oder Stornierung des Auftraggebers nicht zustande gekommen sind, sind im vollen Umfang zu vergüten. Bereits erbrachte Leistungen, wie z.B. die Buchung einer Übernachtung, bezahlte Mautgebühren oder Tickets, sind vom Auftraggeber im vollen Umfang zu bezahlen.
- (4) alpexx ist es unter Berücksichtigung der Interessen des Auftraggebers freigestellt, Art, Weg und Mittel der Beförderung zu wählen und sämtliche Leistungen durch Subunternehmer (Unterfrachtführer) erbringen zu lassen.

§ 4 Beförderungsausschluss

- (1) Alle Sendungen, bei denen Absender, Empfänger oder Dritte, die auf Sanktions- bzw. Boykottlisten der anzuwendenden EG-Antiterrorverordnungen oder sonstigen Sanktionslisten geführt sind, in die Leistungserbringung einbezogen werden sollen, unterliegen einem Beförderungsausschluss.
- (2) Ferner sind für die Beförderung ausgeschlossen:

every customer is free to waive the damage insurance in general by a declaration as damage insurance waiver customer. This has to be done in written form.

- d. The insurance premium for usual trade goods is 0,14 %, min. EUR 1,40.
 - e. For destinations outside the scope (see above under a.) on request the following premiums apply (min. EUR 6,-): North America: 0,3 %, Central- and South America: 0,5 %, Asia: 0,4 %, Africa: 0,5 %.
 - f. The insurance premium for sensitive trade goods (see below) is 0,4 %, min. EUR 4,00.
 - g. For destinations outside the scope (see above under a.) on request the following premiums apply (min. EUR 6,-): North America: 0,6 %, Central- and South America: 0,9 %, Asia: 0,8 %, Africa: 1,0 %.
 - h. Sensitive trade goods are: e.g. chip cards, tobacco wafers, spirits, computer goods and accessories of all kinds, cell phones, electrical appliances, displays for trade fairs and special documents, e.g. for tenders.
- (4) All amounts are gross, including the applicable insurance tax of 19 %.

§ 3 Conclusion of contract

- (1) Contracts of carriage shall be concluded for consignments whose carriage is not excluded under these GTC at the latest by their handover into the care of alpexx or companies commissioned by it.
- (2) The customer shall be obligated to declare prior to the conclusion of the transportation contract whether the contents of the shipment are the excluded goods ("prohibited goods") specified in more detail in these GTC.
- (3) Bindingly booked transport orders which have not come about due to the fault or cancellation of the Client shall be remunerated in full. Services already rendered, such as the booking of an overnight stay, paid tolls or tickets, shall be paid in full by the customer.
- (4) (4) Taking into account the interests of the customer, alpexx shall be free to choose the type, route and means of transportation and to have all services rendered by subcontractors (subcarriers)..

§ 4 Exclusion from carriage

- (1) All consignments for which consignors, consignees or third parties included on sanction or boycott lists of the applicable EC anti-terror regulations or other sanction lists are to be included in the provision of services shall be subject to carriage exclusion.
- (2) Furthermore, the following shall be excluded for carriage:

Allgemeine Geschäftsbedingungen alpexx solutions GmbH

- a. Güter, deren Beförderung, Aus- oder Einfuhr gegen ein gesetzliches oder behördliches Verbot verstoßen oder besondere Einrichtungen (z. B. temperaturgeführtes Gut), Sicherheitsvorkehrungen oder Genehmigungen erfordern.
- b. Verderbliche Lebensmittel, Tiere, Waffen, Munition, Aservate, Betäubungsmittel, Sendungen, die dem Artenschutz unterliegen, jugendgefährdende Artikel, Abfälle im Sinne des deutschen Kreislaufwirtschaftsgesetzes, strahlenempfindlichen Güter
- c. Tiere
- d. Sendungen, die Personen oder Tiere verletzen oder infizieren oder Sachschäden verursachen werden können (z. B. Verschmutzung oder Beschädigung des Beförderungsmittels oder anderer beförderter Waren), § 410 HGB bleibt unberührt.
- e. Güter von außergewöhnlichem Wert über EUR 25.000: bspw. Antiquitäten, Briefmarken, Edelsteine, Geld, Gold, Kunstwerke, Münzen, Prepaid-Karten, Silber, Wertpapiere, Urkunden, Unikate, EDV-Geräte, Telekommunikationsgeräte wie z. B. Handys oder Laptops, Glas, Porzellan, Tabakwaren und Spirituosen.

- (3) Für den Fall, dass der Auftraggeber den Transport von Gütern wünscht, die dem obigen Transportausschluss unterliegen, bedarf es der ausdrücklichen einzelvertraglichen Absprache, soweit grundsätzlich ein Transport gesetzlich zulässig ist.
- (4) Weitergehende Aufklärungspflichten des Auftraggebers aus dem Gesetz oder den ADSp werden hiervon nicht berührt.
- (5) Enthält eine Sendung teilweise Güter, die einem Beförderungsausschluss unterfallen, unterliegt ein solches Paket insgesamt dem Beförderungsausschluss.
- (6) Der Auftraggeber trägt das Risiko für alle Folgen, die aus einem nach Gesetz oder dieser AGB unzulässigen Güterversand resultieren und stellt die alpexx von jeglichen Ansprüchen Dritter, die aus dem im Zusammenhang mit einem derartigen unzulässigen Güterversand entstehen, frei.

§ 5 Mitwirkungspflichten

- (1) Die transportsichere Verpackung der Sendung obliegt dem jeweiligen Auftraggeber. Schäden, die aus einer nicht transportsicheren Verpackung resultieren, gehen zu Lasten des Auftraggebers.
- (2) Der Auftraggeber hat keinen Anspruch auf Beachtung von Weisungen nach Übergabe der Sendung.
- (3) Der Auftraggeber ist zur Vorlage vollständiger und korrekter Unterlagen in vierfacher Ausfertigung (Ausfuhrerklärung) verpflichtet, sofern eine zollamtliche Abfertigung erforderlich ist. Mit der Vorlage der erforderlichen

- a. Goods whose carriage, export or import violates a legal or regulatory prohibition or requires special facilities (e.g., temperature-controlled goods), security precautions or permits.
- b. Perishable foodstuffs, animals, weapons, ammunition, evidence, narcotics, consignments subject to species protection, articles harmful to minors, waste as defined by the German Closed Substance Cycle Waste Management Act, radiation-sensitive goods.
- c. Animals
- d. Consignments which may injure or infect persons or animals or which may cause damage to property (e.g. soiling or damage to the means of transport or other transported goods), Section 410 of the German Commercial Code remains unaffected.
- e. Goods of exceptional value exceeding EUR 25,000: e.g. antiques, stamps, precious stones, money, gold, works of art, coins, prepaid cards, silver, securities, deeds, unique specimens, IT equipment, telecommunications equipment such as cell phones or laptops, glass, porcelain, tobacco products and spirits.

- (3) In the event that the Client desires the transport of goods that are subject to the above transport exclusion, an express individual contractual agreement is required, insofar as transport is generally legally permissible.
- (4) This shall not affect any further obligations of the Client to provide information arising from the law or the ADSp.
- (5) If a consignment partially contains goods which are subject to a transport exclusion, such a package shall be subject to the transport exclusion as a whole.
- (6) The customer shall bear the risk for all consequences resulting from an inadmissible shipment of goods according to the law or these GTC and shall indemnify alpexx against any claims of third parties arising in connection with such an inadmissible shipment of goods.

§ 5 Duties to cooperate

- (1) The respective Customer shall be responsible for packaging the consignment in a manner safe for transport. Damage resulting from packaging that is not safe for transport shall be borne by the Customer.
- (2) The Customer shall not be entitled to demand compliance with instructions after the consignment has been handed over.
- (3) The Customer shall be obliged to submit complete and correct documents in quadruplicate (export declaration) if customs clearance is required. By

Allgemeine Geschäftsbedingungen alpexx solutions GmbH

Dokumente bestätigt der Auftraggeber, dass alle Erklärungen, Export- und Importinformationen wahrheitsgetreu und richtig sind.

- (4) Zollstrafen, Lagergebühren und sonstige Kosten, die durch Handlungen der Zollbehörden oder aufgrund der Nichtvorlage der erforderlichen Ausfuhrdokumente, Lizenzen oder Erlaubnisbescheinigungen seitens des Auftraggebers oder des Empfängers entstehen, werden dem Empfänger ggf. mit erhobenen Zollgebühren und Steuern in Rechnung gestellt, wenn dieser sein Recht auf Ablieferung der Sendung geltend macht. Falls der Empfänger seiner Zahlungspflicht nicht sofort nachkommt, haftet der Auftraggeber.
- (5) alpexx ist befugt Sendungen zur Anschriftenüberprüfung, zur Überprüfung der Einhaltung vertraglicher Vorgaben sowie aufgrund behördlicher Anweisung zu öffnen.

§ 6 Leistungen und Zustellungen

- (1) Die Beförderungsleistung beinhaltet die Abholung, den Transport und die Zustellung der Sendungen. Die Beförderung erfolgt in der Regel auf dem der bestellten Leistungsart angemessenen Transportweg zum Empfänger.
- (2) Die Zustellung von Sendungen erfolgt an den Empfänger oder sonstige Personen, von denen nach den Umständen angenommen werden kann, dass sie zur Annahme der Sendung berechtigt sind.
- (3) Sendungen sind unzustellbar, wenn keine empfangsberechtigte Person angetroffen wird und die Abholfrist fruchtlos verstrichen ist, die Annahme verweigert wird oder der Empfänger nicht ermittelt werden kann. Weitere Zustellversuche oder eine Rückbeförderung wird nur gegen besonderes Entgelt vorgenommen.

§ 7 Pfandrecht

- (1) alpexx kann vom Pfandrecht gemäß § 464 HGB Gebrauch machen und das Transportgut einbehalten, falls der Auftraggeber spätestens an der Zieladresse keine oder nur teilweise Zahlung leistet
- (2) Gradify stehen alle Rechte, insbesondere Urheberrechte, an den Arbeitsergebnissen zu. Gradify gewährt dem Auftraggeber ein einfaches Nutzungsrecht für eigene Zwecke. Eine Weiterveräußerung ist ausgeschlossen.

§ 8 Lieferfrist

- (1) alpexx unternimmt alle zumutbaren Anstrengungen, um die Sendung innerhalb der mitgeteilten Zeitfenster abzuliefern. Es handelt sich nicht um verbindliche Lieferfristen, sondern durchschnittliche Erfahrungswerte. alpexx schuldet nicht die Einhaltung einer bestimmten Lieferzeit.

submitting the required documents, the Customer confirms that all declarations, export and import information are true and correct.

- (4) Customs penalties, storage fees and other costs incurred as a result of actions of the customs authorities or due to the failure of the Customer or the Recipient to submit the required export documents, licenses or permit certificates shall be charged to the Recipient, if applicable, together with any customs duties and taxes levied, if the Recipient asserts its right to deliver the shipment. If the consignee does not immediately meet his payment obligation, the customer shall be liable.
- (5) alpexx shall be authorized to open shipments for the purpose of address verification, to verify compliance with contractual requirements as well as on the basis of official instructions.

§ 6 Services and deliveries

- (1) The transport service includes the collection, transport and delivery of the consignments. As a rule, transport shall be effected to the consignee by the mode of transport appropriate to the type of service ordered.
- (2) Consignments shall be delivered to the consignee or to other persons who, under the circumstances, may be assumed to be entitled to accept the consignment.
- (3) Items shall be deemed undeliverable if no person entitled to receive the item can be found and the collection period has expired without result, acceptance is refused or the recipient cannot be identified. Further delivery attempts or a return shipment will only be made against special payment.

§ 7 Right of lien

- (1) alpexx can make use of the right of lien according to § 464 HGB (German Commercial Code) and retain the transported goods if the client does not pay or only partially pays at the latest at the destination address.
- (2) Gradify is entitled to all rights, in particular copyrights, to the work results. Gradify grants the customer a simple right of use for his own purposes. A resale is excluded.

§ 8 Delivery period

- (1) alpexx shall make all reasonable efforts to deliver the shipment within the communicated time frame. These are not binding delivery times, but average empirical values. alpexx does not owe the adherence to a specific delivery time.

Allgemeine Geschäftsbedingungen alpeXX solutions GmbH

- | | |
|---|--|
| <p>(2) Sollte der Versender ein zusätzliches Entgelt für die Einhaltung einer bestimmten Lieferzeit entrichtet haben, wird ihm dies im Fall der Nichteinhaltung erstattet.</p> <p>(3) Leistungsverzögerungen aufgrund von höherer Gewalt oder von Ereignissen, welche die Durchführung der Leistung wesentlich erschweren bzw. unmöglich machen, entbinden alpeXX von jeder Laufzeitzusage. Dies gilt insbesondere bei Verzögerungen aufgrund von Wetter, Streik, Aussperrung, behördlicher Anordnung, außergewöhnlichen Verkehrsverhältnissen oder mangelnder/fehlender Dokumentation bei der Auftragserteilung seitens des Auftraggebers.</p> <p>(4) alpeXX ist berechtigt, die Leistung um die Dauer der Behinderung zzgl. einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben oder wegen des noch nicht erfüllten Vertragsbestandteils ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten.</p> | <p>(2) If the sender has paid an additional fee for the observance of a certain delivery time, this shall be refunded to him in case of non-observance.</p> <p>(3) Delays in performance due to force majeure or events which make the performance of the service considerably more difficult or impossible shall release alpeXX from any promise of delivery time. This shall apply in particular in case of delays due to weather, strike, lock-out, official orders, extraordinary traffic conditions or insufficient/missing documentation when placing the order on the part of the customer.</p> <p>(4) alpeXX shall be entitled to postpone the performance by the duration of the hindrance plus a reasonable start-up time or to withdraw from the contract in whole or in part due to the unfulfilled part of the contract..</p> |
|---|--|

§ 9 Gewährleistung und Haftung

- (1) Jede Vertragspartei ist allein für ihre Handlungen oder Unterlassungen, die sie im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung vornimmt, verantwortlich.
- (2) Für den Verlust sowie für die Beschädigung der Sendung haftet alpeXX nach den gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere den §§ 407 ff. HGB sowie den ADSp.
- (3) Im Übrigen haftet alpeXX für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit unbeschränkt.
- (4) Für leichte Fahrlässigkeit haftet alpeXX nur bei Verletzung einer Kardinalpflicht. Eine Kardinalpflicht ist eine Pflicht, die für die Erreichung des Vertragszweckes von besonderer Bedeutung ist.
- (5) Die Haftung ist auf vertragstypische Schäden und Aufwendungen begrenzt. Die Haftung für mittelbare Schäden, Folgeschäden und entgangenen Gewinn ist ausgeschlossen.
- (6) Die Haftungsbeschränkungen finden keine Anwendung bei Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz oder Gradify Garantien übernommen oder einen Mangel arglistig verschwiegen hat.

§ 10 Datenschutz

- (1) alpeXX ist berechtigt, die im Zusammenhang mit den in Auftrag gegebenen Transporten anfallenden personenbezogenen Absender- und Kundendaten sowie die Entgelt- und Zusatzdaten selbst oder durch Dritte elektronisch zu erfassen, zu speichern, zu bearbeiten, oder in dem zur Erfüllung notwendigen Umfang an Dritte zu übermitteln. Die Rechte des Betroffenen nach den gesetzlichen Bestimmungen bleibt unberührt.
- (2) Der Auftraggeber sichert die zu, zur Datenübertragung an alpeXX berechtigt zu sein.

§ 9 Warranty and liability

- (1) Each contracting party shall be solely responsible for its actions or omissions which it undertakes in connection with this agreement.
- (2) alpeXX shall be liable for the loss of and damage to the shipment in accordance with the statutory provisions, in particular §§ 407 et seq. HGB and the ADSp.
- (3) In all other respects alpeXX shall be liable without limitation for intent and gross negligence.
- (4) For slight negligence alpeXX shall only be liable in case of breach of a cardinal obligation. A cardinal obligation is an obligation that is of particular importance for the achievement of the purpose of the contract.
- (5) Liability shall be limited to typical contractual damages and expenses. Liability for indirect damage, consequential damage and loss of profit is excluded.
- (6) The limitations of liability shall not apply in the event of injury to life, limb or health or in the event of claims under the Product Liability Act or if Gradify has assumed guarantees or fraudulently concealed a defect.

§ 10 Data protection

- (1) alpeXX shall be entitled to electronically collect, store, process or, to the extent necessary for performance, transmit to third parties the personal sender and customer data as well as the fee and additional data arising in connection with the transports commissioned by the customer. The rights of the party concerned according to the statutory provisions shall remain unaffected.
- (2) The customer assures that he is authorized to transfer data to alpeXX.

§ 11 Gerichtsstand

- (1) Auf den Vertrag und die Rechtsbeziehung zwischen dem Auftraggeber und dem Auftragnehmer findet das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des CISG Anwendung.
- (2) Für alle sich aus dem Vertrag ergebenden Streitigkeiten gilt als Gerichtsstand, ohne Rück-sicht auf den Streitwert, das Amtsgericht Düsseldorf als vereinbart.

§ 12 Schlussbestimmungen

- (1) Änderungen und Ergänzungen dieser Vereinbarung bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung des Schriftformerfordernisses.
- (2) Falls eine Bestimmung dieser Vereinbarung unwirksam oder undurchführbar wird oder ist, so bleiben die anderen Bestimmungen dieser Vereinbarung weiterhin wirksam.
- (3) Im Streitfall gilt die deutsche Fassung des Vertrags

§ 11 Place of jurisdiction

- (1) The law of the Federal Republic of Germany shall apply to the contract and the legal relationship between the customer and the contractor to the exclusion of the CISG.
- (2) The place of jurisdiction for all disputes arising from the contract shall be Düsseldorf Local Court, irrespective of the amount in dispute.

§ 12 Final provisions

- (1) Amendments and supplements to this agreement must be made in writing. This also applies to the cancellation of the written form requirement.
- (2) If a provision of this agreement becomes or is invalid or unenforceable, the other provisions of this agreement shall remain valid.
- (3) In the event of a dispute, the German version of the contract shall apply.